



Count on it.

Manuel de l'utilisateur

**Plateau à éjection arrière
intermédiaire de 81 cm, 91 cm ou
122 cm**

N° de modèle 02710—N° de série 41000000 et suivants

N° de modèle 02711—N° de série 41000000 et suivants

N° de modèle 02712—N° de série 41000000 et suivants



Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

Introduction

Ce plateau de coupe à lame rotative se monte sur les tondeuses autoportées et est destiné aux utilisateurs professionnels employés à des applications professionnelles. Elle est principalement conçue pour tondre les pelouses entretenues régulièrement dans les parcs, les terrains de sports et les espaces verts commerciaux.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Rendez-vous sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces d'origine Toro ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La **Figure 1** indique l'emplacement des numéros de modèle et de série sur le produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le QR code sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) afin d'accéder aux informations sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements sur le produit.

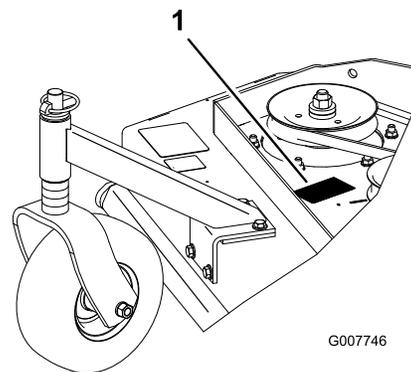


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____
N° de série _____

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Le symbole de sécurité (**Figure 2**) qui figure à la fois dans ce manuel et sur la machine sert à identifier d'importantes consignes de sécurité que vous devez respecter pour éviter les accidents. Ce symbole s'accompagne des mentions **Danger**, **Attention**, ou **Prudence**.

- **Danger** signale un danger immédiat qui, s'il n'est pas évité, **entraînera obligatoirement** des blessures graves ou mortelles.
- **Attention** signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, **pourrait** entraîner des blessures graves ou mortelles.
- **Prudence** signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, **peut** entraîner des blessures légères ou modérées.



Figure 2
Symbole de sécurité

sa-black

Table des matières

Sécurité	3
Consignes de sécurité générales	3

Sécurité

Cette machine est conçue en conformité avec la norme EN ISO 5395.

Consignes de sécurité générales

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves.

- Avant de démarrer le moteur, vous devez lire, comprendre et respecter toutes les instructions et mises en garde données dans ce *Manuel de l'utilisateur* ainsi que sur la machine et les accessoires.
- Ne placez pas les mains ou les pieds près des pièces mobiles ou sous la machine. Ne vous tenez pas devant l'ouverture d'éjection.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont défectueux.
- N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail. N'autorisez pas les enfants à utiliser la machine. Seules les personnes responsables, formées à l'utilisation de la machine, ayant lu et compris les instructions et physiquement aptes sont autorisées à utiliser la machine.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur, enlevez la clé de contact (selon l'équipement) et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de faire l'entretien, de faire le plein de carburant ou de déboucher la machine.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (▲) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Sécurité des unités de coupe	4
Autocollants de sécurité et d'instruction	4
Vue d'ensemble du produit	5
Caractéristiques techniques	5
Outils et accessoires.....	5
Utilisation	5
Réglage de la hauteur de coupe	5
Tableau des hauteurs de coupe	8
Entretien	9
Programme d'entretien recommandé	9
Lubrification	10
Lubrification des roulements des roues pivotantes et des roues.	10
Graissage de la poulie de tension de la courroie du plateau de coupe	10
Graissage du plateau de coupe	10
Entretien des courroies	11
Contrôle des courroies.....	11
Remplacement de la courroie du plateau de coupe	11
Réglage de la tension de la courroie du plateau de coupe	11
Entretien du plateau de coupe	14
Consignes de sécurité relative aux lames	14
Entretien des lames	14
Réglage du frein des lames	16
Remisage	17

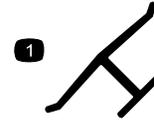
Sécurité des unités de coupe

- L'unité de coupe constitue une machine complète seulement quand elle est montée sur un groupe de déplacement. Lisez attentivement le *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement pour prendre connaissance de toutes les instructions d'utilisation sécuritaire de la machine.
- Arrêtez la machine, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant d'examiner l'accessoire si vous heurtez un obstacle ou si la machine vibre de manière inhabituelle. Effectuez toutes les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- Utilisez uniquement des accessoires, outils et pièces de rechange agréés par Toro.

Autocollants de sécurité et d'instruction



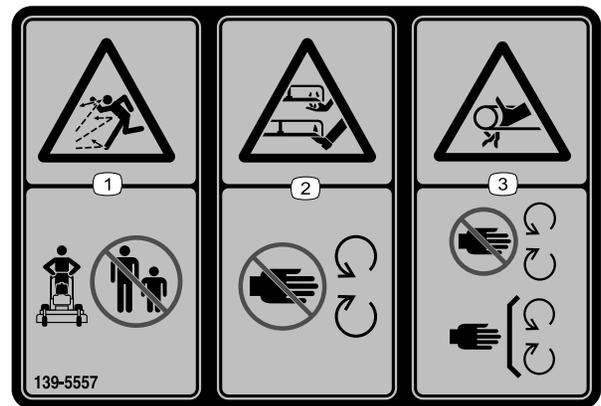
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Les panneaux de sécurité doivent être lisibles et bien placés ; remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



1. Marque du fabricant

decaloemmark

1. Identifie la lame comme pièce d'origine.



139-5557

decal139-5557

1. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher.
2. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par la lame de la tondeuse – ne vous approchez pas des pièces mobiles.
3. Risque de coincement par la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles et laissez toutes les protections et tous les capots en place.

Vue d'ensemble du produit

Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Plateaux de coupe de 81 cm :

Largeur de coupe	81 cm
Largeur	89 cm
Longueur	203 cm
Hauteur	112 cm
Poids	231 kg

Plateaux de coupe de 91 cm :

Largeur de coupe	91 cm
Largeur	94 cm
Longueur	203 cm
Hauteur	112 cm
Poids	232 kg

Plateaux de coupe de 122 cm :

Largeur de coupe	122 cm
Largeur	126 cm
Longueur	194 cm
Hauteur	112 cm
Poids	248 kg

Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Contactez votre concessionnaire-réparateur ou distributeur agréé ou rendez-vous sur www.Toro.com pour obtenir une liste de tous les accessoires et outils agréés.

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine Toro. Les pièces de rechange et accessoires provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereux, et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Utilisation

Réglage de la hauteur de coupe

Vous pouvez régler la hauteur de coupe de 26 à 108 mm par paliers de 6 mm. Pour ce faire, ajustez les entretoises des lames, la hauteur de l'essieu arrière et les entretoises des roues pivotantes avant. Voir [Tableau des hauteurs de coupe \(page 8\)](#) pour sélectionner la combinaison de réglages correcte.

Réglage de hauteur des lames

Régalez la hauteur des lames en plaçant les 4 entretoises (6 mm) sur les boulons des axes de lames. Cela permet d'obtenir une plage de réglage de hauteur de coupe de 25 mm, par paliers de 6 mm, quelle que soit la position de l'essieu. Utilisez le même nombre d'entretoises sur toutes les lames pour obtenir une coupe régulière (par exemple 2 au-dessus et 2 au-dessous, 1 au-dessus et 3 au-dessous, etc.).

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Bloquez le boulon de la lame et retirez l'écrou ([Figure 3](#)).

Réglage de la hauteur d'essieu

Réglez la position de l'essieu en fonction de la hauteur de coupe sélectionnée. Voir [Tableau des hauteurs de coupe \(page 8\)](#).

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Placez un cric sous le cadre du moteur. Soulevez l'arrière du cadre du moteur jusqu'à ce que vous puissiez déposer les roues motrices.
4. Déposez les roues motrices.
5. Desserrez, mais ne retirez pas, les 2 boulons d'essieu supérieurs ([Figure 4](#)).
6. Retirez les 2 boulons d'essieu inférieurs ([Figure 4](#)).

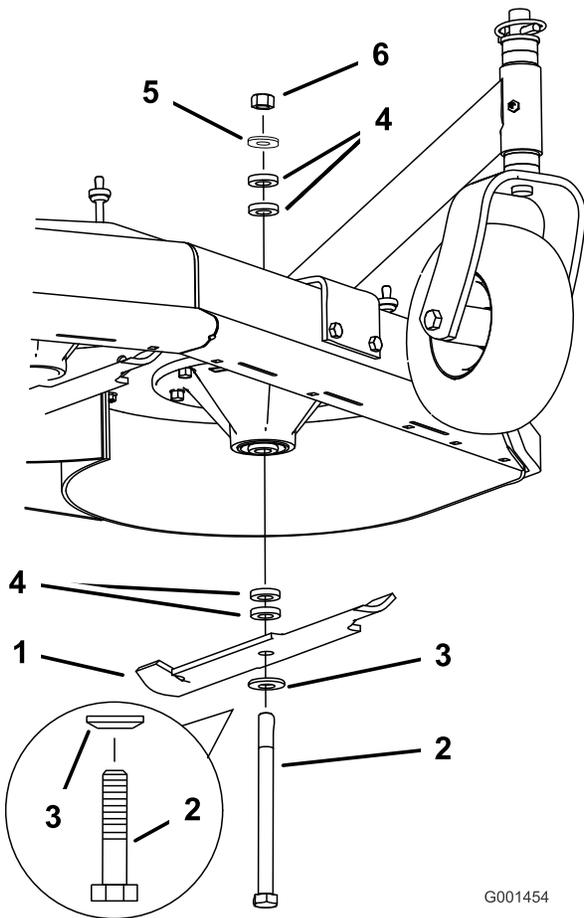


Figure 3

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1. Lame | 4. Entretoise |
| 2. Boulon de lame | 5. Rondelle mince |
| 3. Rondelle bombée | 6. Écrou |

4. Retirez le boulon de la lame du pivot et changez les entretoises selon les besoins ([Figure 3](#)).
5. Posez le boulon de la lame, la rondelle bombée et les entretoises supplémentaires, et fixez-les avec une rondelle mince et un écrou ([Figure 3](#)).
6. Serrez le boulon de la lame à un couple de 101 à 108 N·m.

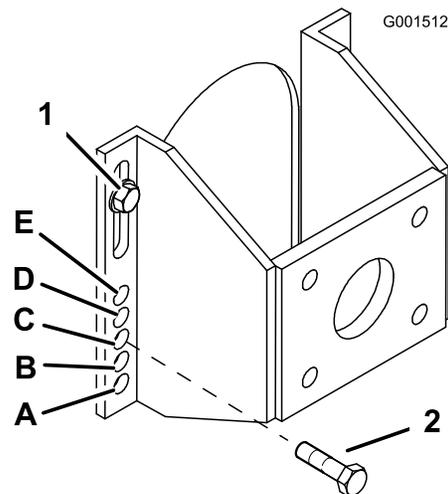


Figure 4

1. Boulon d'essieu supérieur 2. Boulon d'essieu inférieur

7. Élevez ou abaissez le support de fixation pour insérer les 2 boulons de réglage d'essieu dans le trou voulu ([Figure 4](#)).

Remarque: Vous pouvez utiliser un pointeau conique pour aligner les trous plus facilement.

8. Serrez les 4 boulons.
9. Montez les roues motrices et abaissez la machine.

Réglage de la position des roues pivotantes

1. En vous reportant au [Tableau des hauteurs de coupe](#) (page 8), ajustez les entretoises des roues pivotantes en fonction du trou de l'essieu sélectionné ([Figure 5](#)).

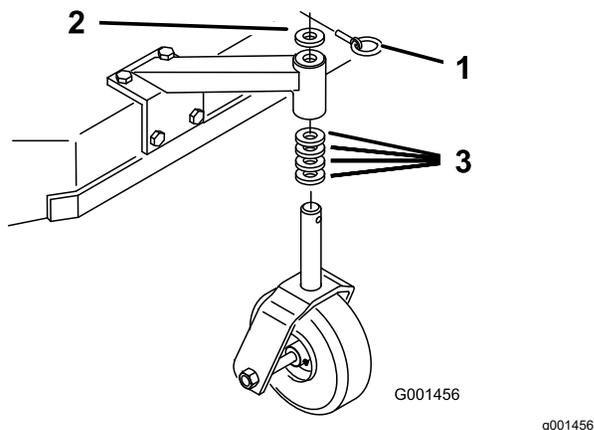


Figure 5

1. Goupille de verrouillage
2. Entretoise (5 mm)
3. Entretoise (13 mm)

-
2. Retirez la goupille de verrouillage, sortez la roue pivotante de son support et changez les entretoises ([Figure 5](#)).
 3. Placez la roue pivotante dans le support et insérez la goupille de verrouillage ([Figure 5](#)).

Tableau des hauteurs de coupe

Position de l'essieu	Nombre d'entretoises sous la roue pivotante		Nombre d'entretoises de lame de 1/4" sous l'axe				
	13 mm	5 mm	4	3	2	1	0
A	0	0	26 mm	32 mm	38 mm	45 mm	51 mm
A	0	1	29 mm	35 mm	41 mm	48 mm	54 mm
A	1	0	35 mm	41 mm	48 mm	54 mm	60 mm
B	0	1	35 mm	41 mm	48 mm	54 mm	60 mm
B	1	0	41 mm	48 mm	54 mm	60 mm	67 mm
B	1	1	45 mm	51 mm	57 mm	64 mm	70 mm
B	2	0	51 mm	57 mm	64 mm	70 mm	76 mm
C	1	1	48 mm	54 mm	60 mm	67 mm	73 mm
C	2	0	55 mm	60 mm	67 mm	73 mm	79 mm
C	2	1	57 mm	64 mm	70 mm	76 mm	83 mm
C	3	0	64 mm	70 mm	76 mm	83 mm	89 mm
D	2	1	61 mm	67 mm	73 mm	79 mm	86 mm
D	3	0	64 mm	70 mm	76 mm	82 mm	89 mm
D	3	1	70 mm	76 mm	82 mm	89 mm	95 mm
D	4	0	76 mm	82 mm	89 mm	95 mm	102 mm
E	3	1	73 mm	79 mm	86 mm	92 mm	98 mm
E	4	0	79 mm	86 mm	92 mm	98 mm	105 mm
E	4	1	82 mm	89 mm	95 mm	102 mm	108 mm

Entretien

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

⚠ ATTENTION

Si vous soulevez la machine et que vous la soutenez uniquement avec un cric pendant que vous travaillez sous l'unité de coupe, le cric peut tomber, entraîner la machine dans sa chute et vous écraser ou écraser toute personne à proximité.

Supportez toujours la machine sur deux chandelles quand le plateau de coupe est levé.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 8 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez la tension de la courroie du plateau de coupe.
Après les 25 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez la tension de la courroie du plateau de coupe.
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none">• Graissez les roues pivotantes et leur pivot.• Contrôle des lames.• Nettoyez le plateau de coupe.
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none">• Graissez la poulie de tension de la courroie du plateau de coupe.• Contrôlez les courroies.• Contrôlez la tension de la courroie du plateau de coupe.
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none">• Graissez le levier coudé d'engagement des lames.

Lubrification

Reportez-vous à la [Figure 6](#) pour localiser les points de graissage sur la machine.

Type de graisse : graisse n° 2 au lithium ou au molybdène.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Nettoyez les graisseurs avec un chiffon. Grattez la peinture qui pourrait se trouver sur l'avant des graisseurs.
4. Raccordez une pompe à graisse au graisseur. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à sortir des roulements.
5. Essuyez tout excès de graisse.

Lubrification des roulements des roues pivotantes et des roues.

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Lubrifiez les roulements des roues avant et les axes de pivot avant ([Figure 6](#)).

Graissage de la poulie de tension de la courroie du plateau de coupe

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures

Lubrifiez le graisseur sur le pivot du bras de la poulie de tension de la courroie du plateau de coupe ([Figure 6](#)).

Remarque: Déposez le capot du plateau de coupe pour accéder au graisseur du bras de la poulie de tension de la courroie.

Graissage du plateau de coupe

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures—Graissez le levier coudé d'engagement des lames.

Graissez le levier coudé d'engagement des lames (PDF) ([Figure 6](#)).

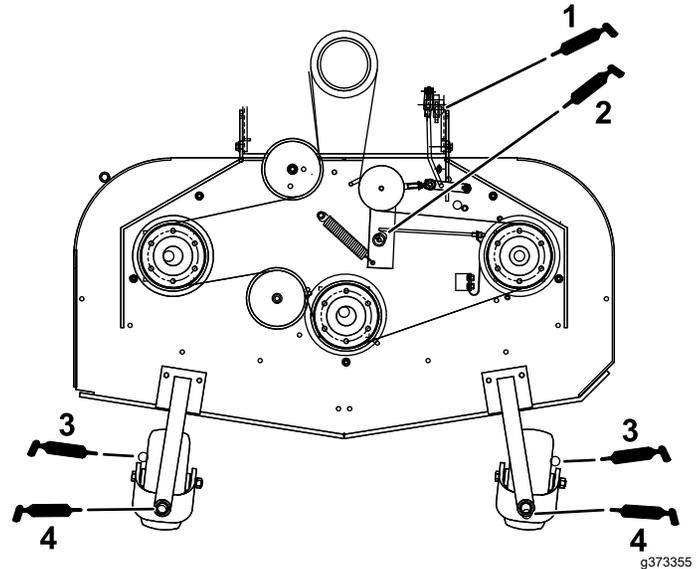


Figure 6

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Levier coudé | 3. Roulement de roue pivotante |
| 2. Bras de poulie de tension de courroie de plateau de coupe | 4. Pivot de roue pivotante |

Entretien des courroies

Contrôle des courroies

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures/Chaque mois (la première échéance prévalant)

La courroie du plateau de coupe peut montrer les signes d'usure suivants : grincement pendant la rotation, glissement des lames pendant la coupe, bords effilochés, traces de brûlures et fissures. Remplacez la courroie quand elle présente ce genre de problèmes.

Remplacement de la courroie du plateau de coupe

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Enlevez les boutons et le protège-courroie du plateau de coupe.
4. Déposez la poulie de tension et la courroie usagée ([Figure 7](#)).
5. Installez la nouvelle courroie du plateau de coupe.
6. Montage de la poulie de tension.
7. Engagez le levier de commande des lames (PDF) et vérifiez la tension de la courroie ; voir [Réglage de la tension de la courroie du plateau de coupe](#) (page 11).

Remarque: La tension de la courroie est correcte quand elle est comprise entre 44 et 67 N, avec une flèche de 13 mm à mi-chemin entre les poulies ([Figure 7](#)).

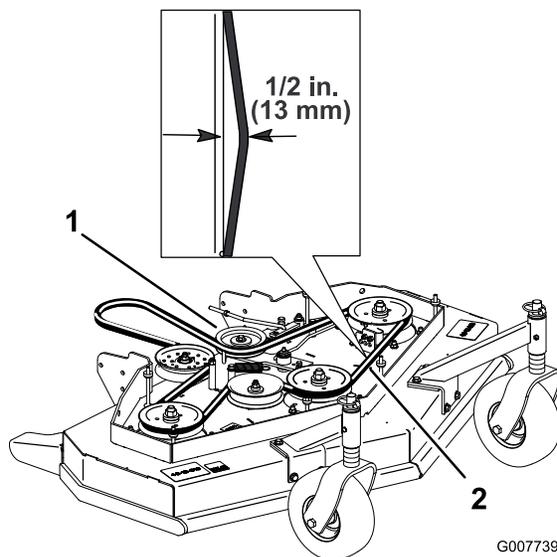


Figure 7

1. Poulie de tension
2. Courroie de plateau de coupe avec flèche de 13 mm

Réglage de la tension de la courroie du plateau de coupe

Réglage de la tension

Périodicité des entretiens: Après les 8 premières heures de fonctionnement

Après les 25 premières heures de fonctionnement

Toutes les 50 heures

Important: Un réglage du frein est nécessaire lorsque la tension de la courroie ou la tringlerie de frein est ajustée.

Important: La courroie doit être suffisamment tendue pour ne pas glisser en présence de lourdes charges pendant la tonte. La vie du roulement de pivot, de la courroie et de la poulie de tension est diminuée si la courroie est trop tendue.

La courroie doit être juste suffisamment tendue pour ne pas glisser quand elle est soumise à de lourdes charges pendant la tonte. La durée de vie de la courroie et du roulement de pivot est réduite si la courroie est trop tendue.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.

2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Desserrez le contre écrou sur le tendeur ([Figure 8](#)).
4. Tournez le tendeur vers l'arrière du plateau de coupe pour augmenter la tension sur la courroie. Tournez le tendeur vers l'avant du plateau de coupe pour réduire la tension sur la courroie ([Figure 8](#)).

Remarque: Le filetage des boulons à œil à chaque extrémité du tendeur doit être engagé d'au moins 8 mm.

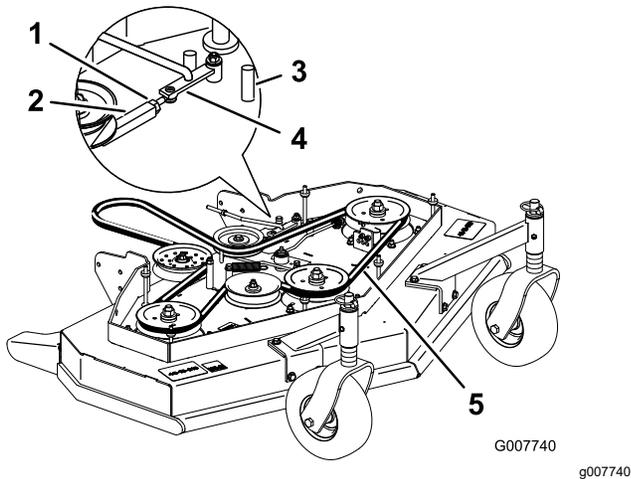


Figure 8

- | | |
|-----------------|------------------------|
| 1. Contre-écrou | 4. Bras d'assistance |
| 2. Tendeur | 5. Flèche de 13 mm ici |
| 3. Butée avant | |

5. Engagez la PDF et vérifiez la tension de la courroie.
6. Si vous ne pouvez plus régler le tendeur et que la courroie est encore détendue, vous devez alors déplacer la poulie de tension arrière dans le trou central ou avant ([Figure 9](#)). Utilisez le trou permettant d'obtenir le réglage correct.
7. Lorsque vous déplacez la poulie de tension, déplacez aussi le guide-courroie. Déplacez le guide-courroie à la position avant ([Figure 9](#)).

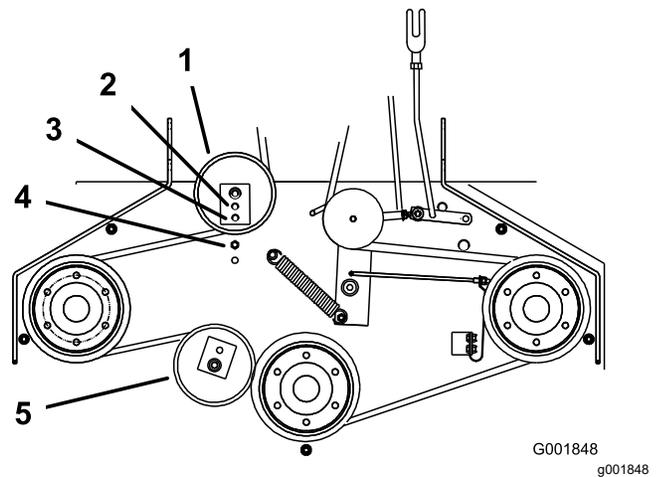


Figure 9

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Poulie de tension arrière | 4. Guide-courroie en position arrière |
| 2. Trou central | 5. Poulie de tension avant (plateau de coupe de 122 cm seulement) |
| 3. Trou avant | |

8. Vérifiez que le guide-courroie sous le cadre du moteur est réglé correctement ([Figure 10](#)).

Remarque: Lorsque la courroie du plateau de coupe est engagée, vérifiez que le guide et la courroie sont espacés de 19 mm ([Figure 10](#)). Réglez le guide-courroie du plateau de coupe comme nécessaire. La courroie désengagée ne doit pas traîner ni tomber de la poulie quand les guides sont réglés correctement.

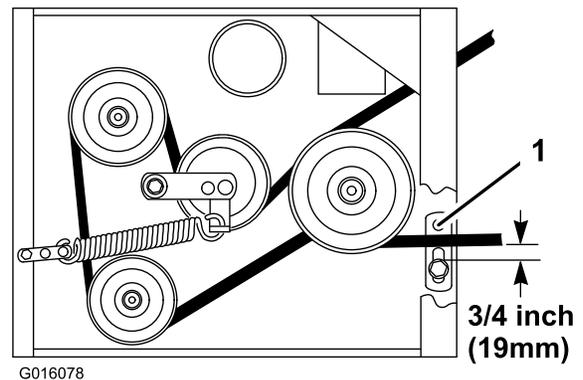


Figure 10

1. Guide-courroie

9. Contrôlez le réglage du frein des lames ; voir [Réglage du frein des lames \(page 16\)](#).

Réglage de la tringlerie d'engagement de la PDF

Le dispositif de réglage de la tringlerie d'engagement de la PDF est situé sous le coin avant gauche du plancher moteur.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Engagement de la PDF
4. Ajustez la longueur de la tringlerie afin que l'extrémité inférieure du levier coudé passe juste le gousset de support de l'essieu (Figure 11).

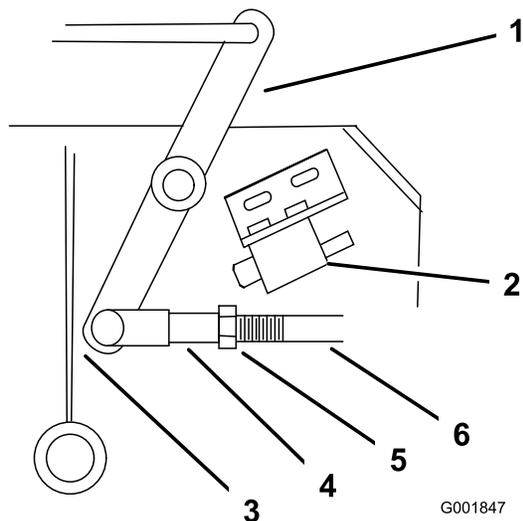


Figure 11

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Levier coudé | 4. Chape |
| 2. Contacteur de sécurité situé sous le plancher moteur | 5. Écrou |
| 3. Le levier coudé passe juste le gousset quand la PDF est engagée | 6. Biellette de bras d'assistance |

5. Vérifiez que le bras d'assistance est en appui contre la butée arrière sur le plateau (Figure 12).
6. Poussez le bouton de commande des lames (PDF) à la position DÉSENGAGÉE.
7. Le bras d'assistance doit toucher la buté avant sur le plateau. Si ce n'est pas le cas, réglez le levier coudé pour le rapprocher du gousset (Figure 12).

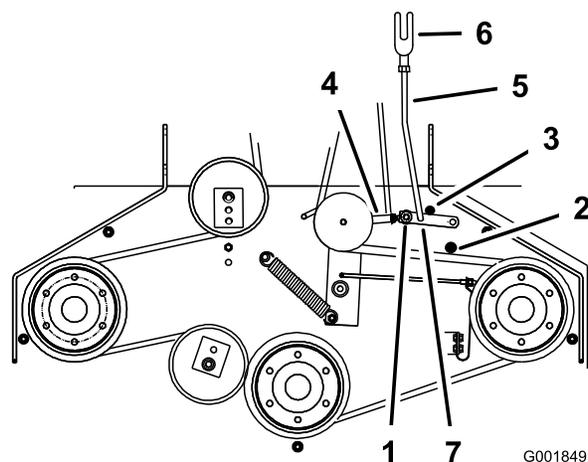


Figure 12

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Bras d'assistance | 5. Biellette de bras d'assistance |
| 2. Butée avant de bras d'assistance | 6. Chape |
| 3. Butée arrière de bras d'assistance | 7. Goupille fendue |
| 4. Tendeur | |

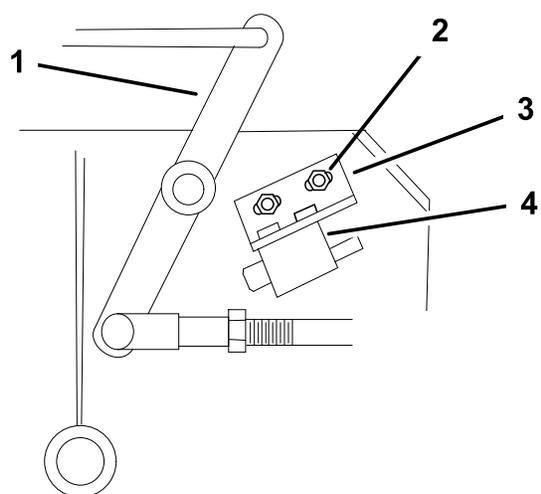
8. Pour régler la biellette du bras d'assistance, retirez la goupille fendue du bras d'assistance (Figure 12).
9. Desserrez l'écrou contre la chape (Figure 11).
10. Détachez la biellette du bras d'assistance et faites-la tourner la biellette pour ajuster la longueur.
11. Reposez la biellette dans le bras d'assistance et fixez-la en place avec la goupille fendue (Figure 12).
12. Vérifiez si le bras d'assistance cogne les butées correctement.

Réglage du contacteur de sécurité de la PDF

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Désengagement de la PDF Vérifiez que le bras d'assistance est en appui contre la butée avant.
4. Le cas échéant, réglez le contacteur de sécurité des lames en desserrant les boulons de fixation du support du contacteur (Figure 13).
5. Déplacez le support de fixation jusqu'à ce que le levier coudé enfonce le plongeur de 6 mm.

Le levier coudé ne doit **pas** toucher le corps du contacteur au risque de l'endommager (Figure 13).

6. Serrez le support de fixation du contacteur.



G001855

g001855

Figure 13

- | | |
|----------------------|--------------------------------------|
| 1. Levier coudé | 3. Support de fixation du contacteur |
| 2. Boulons et écrous | 4. Corps du contacteur |

Entretien du plateau de coupe

Consignes de sécurité relative aux lames

Une lame usée ou endommagée peut se briser et projeter le morceau cassé dans votre direction ou celle d'autres personnes, et infliger des blessures graves ou mortelles.

- Vérifiez régulièrement que les lames ne sont pas excessivement usées ou endommagées.
- Examinez toujours les lames avec prudence. Portez des gants et procédez toujours avec précaution pendant leur entretien. Remplacez toujours les lames endommagées ; n'essayez jamais de les redresser ou de les souder.
- Sur les machines à plusieurs lames, la rotation d'une lame peut entraîner celle des autres.

Entretien des lames

Pour garantir une excellente qualité de coupe, les lames doivent toujours être bien affûtées. Il est utile de prévoir des lames de rechange pour le remplacement et le réaffûtage.

Avant le contrôle ou l'entretien des lames

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Coupez le moteur, retirez la clé et débranchez le fil des bougies.

Contrôle des lames

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Examinez le tranchant des lames (Figure 14).
2. Si les lames ne sont pas tranchantes ou présentent des indentations, déposez-les et aiguissez-les ; voir [Affûtage des lames \(page 15\)](#).
3. Inspectez les lames, en particulier l'ailette.
4. Remplacez immédiatement toute lame fendue, usée ou qui présente une entaille (Figure 14).

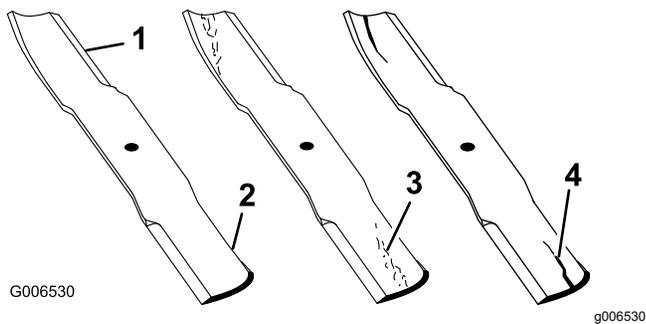


Figure 14

- | | |
|--------------|-----------------------------------|
| 1. Tranchant | 3. Usure/formation d'une entaille |
| 2. Ailette | 4. Fissure |

Détection des lames faussées

1. Tournez les lames dans le sens longitudinal.
2. Mesurez la distance entre la surface plane et le tranchant (position A) des lames (Figure 15).

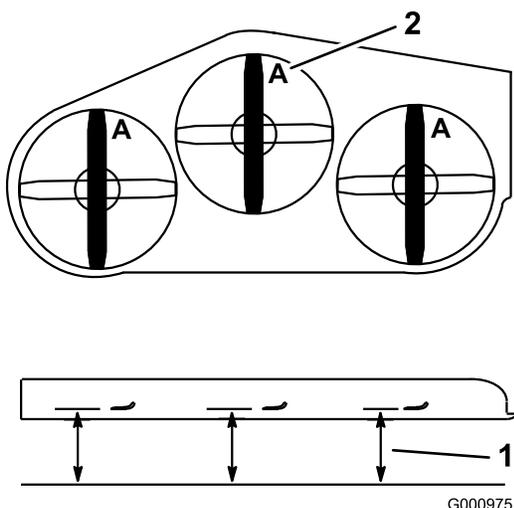


Figure 15

- | | |
|---|---------------|
| 1. Point de mesure entre la lame et le sol plat | 2. Position A |
|---|---------------|

3. Tournez les lames pour faire passer les pointes qui sont à l'arrière à l'avant.
4. Mesurez la distance entre la surface plane et le tranchant des lames, au même endroit que lors de l'opération 2 ci-dessus.

Remarque: Les mesures obtenues aux opérations 2 et 4 ne doivent pas différer de plus de 3 mm.

Remarque: Si la différence est supérieure à 3 mm, la lame est faussée et doit être remplacée.

Dépose des lames

Remplacez les lames si elles heurtent un obstacle, ou si elles sont déséquilibrées ou faussées. Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez toujours des lames d'origine Toro. Les lames d'autres constructeurs peuvent entraîner la non conformité aux normes de sécurité.

1. Bloquez le boulon de la lame avec une clé.
2. Retirez de l'axe, l'écrou, le boulon de lame, la rondelle bombée, la lame, les entretoises et la rondelle mince (Figure 16).

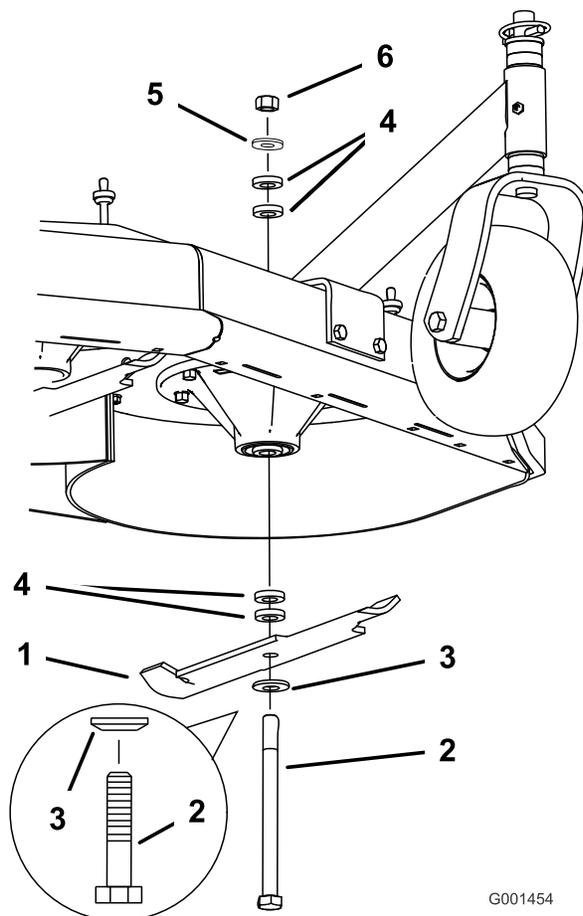


Figure 16

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1. Lame | 4. Entretoise |
| 2. Boulon de lame | 5. Rondelle mince |
| 3. Rondelle bombée | 6. Écrou |

Affûtage des lames

1. Au moyen d'une lime, aigüez les tranchants aux deux extrémités de la lame (Figure 17).

Remarque: Veillez à conserver l'angle de coupe d'origine.

Remarque: Limez la même quantité de métal sur chacun des deux tranchants pour ne pas déséquilibrer la lame.

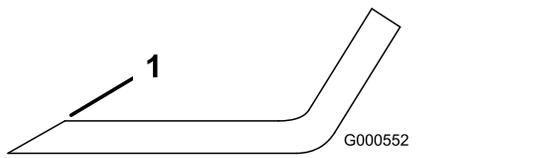


Figure 17

1. Aiguiser en conservant l'angle d'origine

2. Vérifiez l'équilibre de la lame en la plaçant sur un équilibreur (Figure 18).

Remarque: Si la lame reste horizontale, elle est équilibrée et peut être utilisée.

Remarque: Si la lame est déséquilibrée, limez un peu l'extrémité de l'ailette seulement (Figure 17).

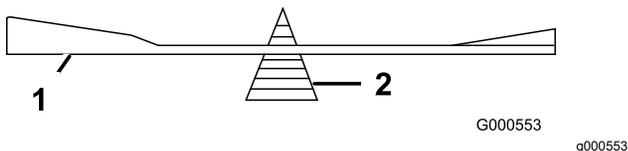


Figure 18

1. Lame
2. Équilibreur

3. Répétez la procédure jusqu'à ce que la lame soit équilibrée.

Montage des lames

1. Installez le boulon, la rondelle bombée et la lame. Choisissez le nombre d'entretoises correct pour la hauteur de coupe, et insérez le boulon dans l'axe de la lame (Figure 16).

Important: Pour obtenir une coupe correcte, l'ailette de la lame doit être dirigée vers le haut et l'intérieur du carter du plateau de coupe.

2. Posez la ou les dernières entretoises et fixez-les en place avec une rondelle mince et un écrou (Figure 16).
3. Serrez le boulon de la lame à un couple de 75 à 80 N·m.

Réglage du frein des lames

1. Gare la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Au besoin, ajustez les boulons de fixation du ressort afin que la plaquette du frein des lames

frotte contre les deux côtés de la gorge de la poulie (Figure 19).

4. Ajustez l'écrou à l'extrémité de la tige du frein de lame jusqu'à ce que l'écrou et l'entretoise soient espacés de 3 à 5 mm (Figure 19).
5. Engagez les lames. La plaquette du frein de lame ne doit plus toucher la gorge de la poulie.

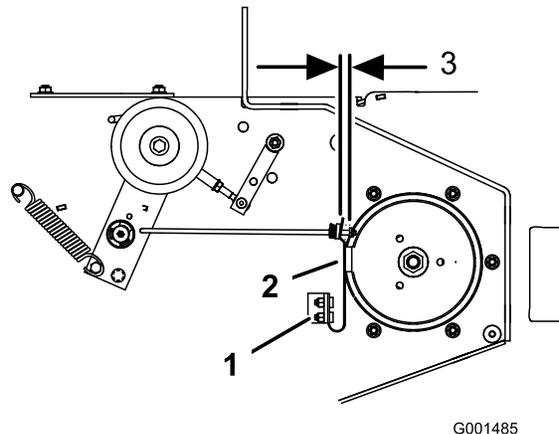


Figure 19

1. Boulons de fixation de ressort
2. Plaquette du frein des lames
3. 3 à 5 mm

Remisage

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, désengagez la PDF et serrez le frein de stationnement.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Faites refroidir le moteur avant de régler, nettoyer, réparer ou remiser la machine.
4. Nettoyez soigneusement le plateau de coupe en insistant tout particulièrement sur les zones suivantes :
 - Sous le plateau de coupe
 - Sous les protège-courroie du plateau de coupe.
 - Arbre de PDF
 - Tous les graisseurs et points de pivotement
5. Déposez, aiguissez et équilibrez les lames du plateau de coupe. Reposez les lames et serrez les fixations à un couple de 75 à 80 N·m.
6. Vérifiez le serrage de toutes les fixations et resserrez-les au besoin.
7. Lubrifiez tous les graisseurs et points de pivot. Essuyez tout excès de lubrifiant.
8. Poncez légèrement et retouchez les peintures rayées, écaillées ou rouillées. Réparez les déformations.

Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, États-Unis déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
02710	—	Plateau à éjection arrière intermédiaire de 81 cm	82CM (32") MS REAR DISCHARGE DECK	Plateau de coupe	2006/42/CE
02711	—	Plateau à éjection arrière intermédiaire de 91 cm	92CM (36") MS REAR DISCHARGE DECK	Plateau de coupe	2006/42/CE
02712	—	Plateau à éjection arrière intermédiaire de 122 cm	122CM (48") MS REAR DISCHARGE DECK	Plateau de coupe	2006/42/CE

La documentation technique pertinente a été réunie comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



Tom Langworthy
Directeur technique
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Novembre 7, 2022

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, États-Unis, déclare que la ou les machines suivantes sont conformes à la réglementation mentionnée, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité applicables.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
02710	—	Plateau à éjection arrière intermédiaire de 81 cm	82CM (32") MS REAR DISCHARGE DECK	Plateau de coupe	S.I. 2008 n° 1597
02711	—	Plateau à éjection arrière intermédiaire de 91 cm	92CM (36") MS REAR DISCHARGE DECK	Plateau de coupe	S.I. 2008 n° 1597
02712	—	Plateau à éjection arrière intermédiaire de 122 cm	122CM (48") MS REAR DISCHARGE DECK	Plateau de coupe	S.I. 2008 n° 1597

La documentation technique pertinente a été réunie conformément aux exigences de l'Annexe 10 de la directive S.I 2008 n° 1597.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de Conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les réglementations pertinentes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Directeur technique
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Novembre 7, 2022

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom

Déclaration de confidentialité EEE/R-U

Utilisation de vos données personnelles par Toro

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez nos produits, nous pouvons recueillir certaines données personnelles vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e). Toro utilise ces données pour s'acquitter d'obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des informations sur les produits susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les données personnelles que vous lui aurez communiquées avec ses filiales, concessionnaires ou autres partenaires commerciaux dans le cadre de ces activités. Nous pourrions aussi être amenés à divulguer des données personnelles si la loi l'exige ou dans le cadre de la cession, de l'acquisition ou de la fusion d'une société. Nous ne vendrons jamais vos données personnelles à aucune autre société aux fins de marketing.

Conservation de vos données personnelles

Toro conservera vos données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales applicables. Pour plus de renseignements concernant les durées de conservation applicables, veuillez contacter legal@toro.com.

L'engagement de Toro en matière de sécurité

Vos données personnelles pourront être traitées aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos données personnelles hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos données.

Droits d'accès et de rectification

Vous pouvez être en droit de corriger ou de consulter vos données personnelles, ou encore de vous opposer à leur traitement, ou d'en limiter la portée. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com. Si vous avez la moindre inquiétude concernant la manière dont Toro a traité vos données personnelles, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de porter plainte auprès de leur Autorité de protection des données.